Bài Thuyết Giảng Arafah

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية]

Sheikh Abdul-Aziz Ali Ash-Sheikh

Dịch thuật: Abu Zaytune Usman Ibrahim

Kiểm duyệt: Abu Hisaan Ibnu Ysa

2013 - 1434

خطبة عرفة

« باللغة الفيتنامية »

الشيخ عبد العزيز آل الشيخ

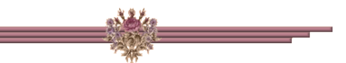
ترجمة: أبو زيتون عثمان إبراهيم

مراجعة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

2013 - 1434



Nhân Danh Allah
Đấng Rất Mực Độ Lượng
Đấng Rất Mực Khoan Dung



إِنَّ الحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِيْنُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ ، وَنَتُوْبُ إِلَيْهِ، وَنَعُوْذُ بِاللهِ مِنْ شُرُوْرِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا ، مَنْ يَهْدِ اللهُ فَلاَ مُضِلَّ لَهُ ، وَ مَنْ يُضْلِلْ فَلاَ هَادِيَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَـهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ صَلَّة اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا إِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ، أَمَّا بَعْدُ:

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, bầy tôi xin ca ngợi Ngài, bầy tôi cầu xin Ngài phù hộ, bầy tôi xin Ngài tha thứ, bầy tôi xin sám hối với Ngài, và bầy tôi cầu xin Ngài che chở khỏi những điều xấu từ bản thân bầy tôi và những điều xấu từ việc làm của bầy tôi. Ai được Allah hướng dẫn thì sẽ không bao giờ bị lạc lối còn ai bị Ngài làm cho lạc lối thì sẽ không tìm thấy sự hướng dẫn. Tôi xin chứng nhận rằng không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah, Ngài là Đấng Duy nhất không có đối tác ngang vai, và tôi xin chứng nhận rằng Muhammad là người bề tôi và là vị Sứ giả của Ngài, cầu xin Allah ban bằng an và phúc lành cho Người, cho gia quyến của Người cùng tất cả các bạn đạo của Người cho đến Ngày Tận Thế.

Này hỡi nhân loại, hãy kính sợ Allah, Đấng Tối Cao bằng lòng Taqwa (sự kính sợ chân chính và đích thực), nếu các người kính sợ Ngài thì Ngài sẽ hướng dẫn các người đến con đường chỉ đạo và ngay chính, và Ngài sẽ cứu rỗi các người khỏi sự trừng phạt vào Ngày Phán Xét.

Hỡi cộng đồng Islam, quả thật nền tảng của lòng Taqwa là Tawhid Allah tức độc tôn hóa Ngài trong lời nói của các người, việc làm và hành vi của các người. Bởi thế, các người hãy thành tâm hướng trọn vẹn tôn giáo đến với Ngài để đạt được sự thành công trên cõi đời này và Thiên Đàng hạnh phúc ở Cõi Đời Sau.

Hỡi cộng đồng Islam, Allah đã cử phái Muhammad ﷺ mang đến sự hướng dẫn và tôn giáo chân lý, mang đến giáo lý Tawhid tuyệt đối thần phục một mình Allah duy nhất. Người đã kêu gọi cộng đồng Ả rập của Người, những người thờ đa thần, đến với lời Tawhid (لا إله إلا الله) – (Không có Thượng Đế đích thực nào khác mà chỉ có một mình Allah duy nhất), Người đã kêu gọi họ nói lời Tawhid đó bằng chiếc lưỡi của họ và tin tưởng bằng con tim của họ, Người kêu gọi họ thần phục một mình Allah tránh xa các bụt tượng, các thần linh hư cấu, những con người được cho là thánh nhân và các loài vật được sùng bái. Nhưng họ đã tự cao tự đại không chịu nói lời Tawhid vì họ biết rằng lời Tawhid đó phủ nhận tất cả những gì họ đã và đang thờ phượng khác ngoài Allah. Allah phán về lới nói của họ:

﴿ إِنَّهُمۡ كَانُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَهُمۡ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسۡتَكۡبِرُونَ ۝٣٥ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓاْ ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٖ مَّجۡنُونِۭ ۝٣٦ ﴾ [سورة الصافات: 35، 36]

﴾Quả thật chúng là những kẻ, khi được nhắc "Không có Thượng Đế nào khác mà chỉ có Allah duy nhất" thì chúng đã tỏ ra ngạo mạn; và chúng bảo: "Sao! Chúng tôi phải bỏ các thần linh của chúng tôi chỉ vì một tên thi sĩ mất trí (Muhammad) hay sao?".﴿ (Chương 37 – Assafat, câu 35, 36).

Quả thật, Tawhid là kho tàng châu báu, là cái lõi của tôn giao này, là nền tảng đầu tiên trong các nền tảng trụ cột của Islam. Tawhid là mục đích Allah tạo hóa nhân loại và muôn loài, Ngài phán:

﴿ وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴾ [سورة الذاريات : 56]

﴾Và TA tạo hóa loài Jinn và loài người mục đích chỉ để chúng thờ phượng riêng TA﴿ (Chương 51 – Azh-zhariyat, câu 56).

Và Tawhid là điều đầu tiên mà tất cả các vị Thiên sứ của Allah, từ vị Thiên sứ đầu tiên Nuh ﷺ cho đến vị Thiên sứ cuối cùng - Nabi Muhammmad ﷺ đứng lên kêu gọi và hoạt động trong sứ mạng của họ, tất cả họ đều kêu gọi mọi người đến với sự độc tôn hóa Allah và thành tâm hướng tôn giáo đến Ngài một cách trọn vẹn. Quả thật, Allah đã phán cho chúng ta biết điều đó:

﴿ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴾ [سورة الأنبياء: 25]

﴾Và không một vị sứ giả nào được phái đến trước Ngươi (Muhammad) mà không được TA mặc khải ra lệnh cho y truyền bá: Không có Thượng Đế nào khác mà chỉ có TA,

bởi thế hãy thờ phượng một mình TA﴾ (Chương 21 – Al-Anbiya, câu 25).

Và Ngài cũng cho chúng ta biết rằng Ngài cử phái tất cả các vị Thiên sứ đến là chỉ vì tôn giáo này, Ngài phán:

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ﴾

[سورةالنحل : 36]

﴿**Và quả thật, TA đã cử phái đến với mỗi cộng đồng một vị sứ giả với mệnh lệnh rằng hãy thờ phượng Allah và tránh xa tà thần**﴾ (Chương 16 – Annahl, câu 36).

Tôn giáo mà các vị Thiên sứ đã kêu gọi luôn dựa trên cơ sở rằng Allah là Đấng Duy Nhất trong Rububiyah (sự tạo hóa, điều hành và quản lý vũ trụ và mọi vạn vật), trong các thuộc tính và tên gọi hoàn mỹ và siêu việt của Ngài, trong Uluhiyah (Đấng Tối Cao đáng được thờ phượng), Ngài không có đối tác ngang hàng để chia sẽ sự tạo hóa và quản lý mọi vạn vật và cũng không có đối tác ngang hàng trong việc đáng được thờ phượng, và không có bất cứ thứ gì có thể đem so với Ngài.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, quả thật bắt buộc người Muslim phải dành trọn cả sự sống của y cho con đường độc tôn hóa Allah trong lời nói, hành động cũng như trong mọi hoàn cảnh và tính huống. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝١٦٢ لَا شَرِيكَ لَهُۥ﴾

[سورة الأنعام: 162 ، 163]

﴿**Hãy bảo họ (Muhammad!): "Quả thật, việc dâng lễ nguyện Salah của ta, việc giết tế của ta, cuộc sống và cái**

chết của ta đều hiến trọn cho Allah, Đấng Chủ Tể của toàn vũ trụ. Ngài là Đấng không có đối tác ngang hàng.﴿ (Chương 6 – Al-An'am, câu 162, 163).

Người Muslim phải độc tôn hóa Allah trong Ruku'a (cúi mình), trong Sujud (cúi mọp đầu quì lạy), trong giết tế và nguyện thề, trong niềm hy vọng và sợ hãi, trong cầu nguyện khấn vái cầu xin sự phù hộ và che chở, và trong việc tìm kiếm sự phúc lành và tránh điều dữ với sự nhận thức và tin rằng Allah là Đấng Toàn Năng trên mọi thứ:

﴿ وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمۡلِكُونَ مِن قِطۡمِيرٍ ۝١٣ إِن تَدۡعُوهُمۡ لَا يَسۡمَعُواْ دُعَآءَكُمۡ وَلَوۡ سَمِعُواْ مَا ٱسۡتَجَابُواْ لَكُمۡۖ ﴾ [سورة فاطر: 13، 14]

﴾Còn những kẻ mà các ngươi cầu nguyện ngoài Ngài, chúng không thể kiểm soát được điều gì, ngay cả chỉ là một lớp vỏ hạt chà là. Nếu các ngươi cầu nguyện chúng thì chúng sẽ không nghe được lời cầu nguyện của các ngươi và nếu chúng có nghe thấy đi chăng nữa thì chúng vẫn không thể đáp lại lời cầu nguyện của các ngươi.﴿ (Chương 35 – Fatir, câu 13, 14).

Hỡi quí đạo hữu Muslim, quả thật, người có đức tin thực sự là người luôn gìn giữ niềm tin Tawhid, y luôn gìn giữ nó một cách trọn vẹn, không để cho nó bị ảnh hưởng bởi bất cứ điều gì làm cho nó giảm sút hoặc làm cho nó bị nguy hại hoặc làm giảm đi ân phước của nó, y luôn tránh xa và cự tuyệt điều Shirk với Allah dưới mọi hình thức, vì y biết chắc chắn rằng Shirk với Ngài chỉ có một kết cục duy nhất, đó là đi vào Hỏa Ngục:

﴿ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ٧٢ ﴾ [سورة المائدة: 72]

﴿Quả thật, người nào làm điều Shirk với Allah thì y sẽ bị cấm vào Thiên Đàng và chỗ ở của y sẽ là nơi Hỏa ngục. Và những kẻ làm điều sai quấy sẽ không được ai giúp đỡ﴾ (Chương 5 – Al-Ma-idah, câu 72).

Và y cũng luôn tránh xa những gì mang tính trung gian bởi vì y ý thực được rằng quả thật Allah, Đấng Tối Cao và Toàn Năng không cần đến kẻ trung gian giữa Ngài và bề tôi của Ngài, Ngài không cần bất kỳ ai can thiệp vào giữa Ngài và các bầy tôi của Ngài, khi người bề tôi muốn điều gì thì y trực tiếp liên hệ với Ngài bằng sự Du-a (cầu nguyện, khấn vái), y chỉ cầu xin một mình Ngài duy nhất.

Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ وَلَا تَدۡعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَۖ فَإِن فَعَلۡتَ فَإِنَّكَ إِذٗا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٦ وَإِن يَمۡسَسۡكَ ٱللَّهُ بِضُرّٖ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَۖ وَإِن يُرِدۡكَ بِخَيۡرٖ فَلَا رَآدَّ لِفَضۡلِهِۦۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٧ ﴾ [سورة يونس: 106، 107]

﴿Và chớ cầu nguyện ngoài Allah những kẻ không mang lại lợi ích cũng chẳng gây hại được Ngươi; nếu làm thế thì chắc chắn Ngươi sẽ là một kẻ sai phạm. Và nếu Allah làm cho Ngươi (Muhammad) đau ốm thì chỉ có Ngài duy nhất chữa lành nó; và nếu Ngài ban điều tốt nào cho Ngươi thì không ai có thể ngăn lại ân phúc của Ngài được. Ngài ban nó cho người Ngài muốn trong số bầy tôi của Ngài. Và Ngài

là Đấng Hằng Tha thứ, Rất mực Khoan dung.﴿ (Chương 10 – Yunus, câu 106, 107).

Người Muslim cũng không đến gần việc viếng thăm các ngôi mộ để Du-a và đặt niềm hy vọng bởi vì y biết rõ rằng những người trong mộ không thể nghe thấy được lời cầu xin của y:

﴿ وَمَنۡ أَضَلُّ مِمَّن يَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسۡتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَهُمۡ عَن دُعَآئِهِمۡ غَٰفِلُونَ ٥ ﴾ [سورة الأحقاف: 5]

﴾Và còn ai lầm lạc hơn người khấn vái ngoài Allah những kẻ (thần linh ảo tưởng) sẽ không trả lời y được cho đến Ngày Phục sinh và chính chúng (các thần lình ảo tưởng) cũng không biết được việc người ta đang khấn vái chúng?﴿ (Chương 46 – Al-Ahqaf, câu 5).

﴿ وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَكُمۡ وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٧ ﴾ [سورة الأعراف: 197]

﴾Và những kẻ mà các ngươi cầu nguyện ngoài Ngài (Allah) không có khả năng giúp đỡ các ngươi cũng không tự giúp bản thân chúng được﴿ (Chương 7 – Al-A'raf, câu 197).

Hỡi quí đạo hữu Muslim, quả thật, người có đức tin đích thực là người luôn trang hoàng cho niềm tin Tawhid của y bằng các việc làm ngoan đạo và thiện tốt như dâng lễ nguyện Salah, bố thí Zakah, nhịn chay, hành hương Hajj, Du-a, đọc Qur'an, rèn luyện phẩm chất đạo đức tốt như trung thực, giữ chữ tín, thực hiện lời giao ước, tránh xa những điều ác, những điều xấu bị nghiêm cấm cũng như tránh xa bản chất và tính tình vô đạo đức. Và người có đức tin biết trang hoàng cho niềm

tin Tawhid bằng các việc làm ngoan đạo và thiện tốt sẽ có những đặc điểm nổi bật hơn những người khác, tư tưởng của y, quan niệm giáo lý của y và cách nhìn nhận sự việc của y luôn an toàn. Tiêu biểu cho các đặc điểm nổi bật đó là:

➢ Tâm hồn và tinh thần của y luôn thanh thản và bằng an, y biết chấp nhận những điều không hay xảy đến trên thế gian và biết kiên nhẫn chịu đựng khi đối mặt với hoạn nạn và tai ương, và y biết tri ân trong lúc phồn thịnh và yên lành.

➢ Y biết lo sợ cho kết cục của cuộc hành trình đến với Allah cũng như việc gánh vác tôn giáo Islam và kêu gọi mọi người đến với Alalh, y luôn cầu xin Allah phù hộ và luôn biết kiên nhẫn và chịu đựng trên những điều được Allah định đoạt và an bài.

➢ Y luôn mở rộng vòng tay trong việc giúp đỡ anh em đồng đạo Muslim của mình, y nhiệt liệt hỗ trợ và ủng hộ họ trong các việc làm thiện tốt và ngoan đạo, bởi vì y luôn ghi nhớ lời phán dạy của Allah:

﴿ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ ﴾ [سورة المائدة: 2]

﴿Hãy giúp đỡ nhau trong những điều đạo đức và Taqwa (kính sợ Allah) và chớ tiếp tay nhau làm điều tội lỗi và gây hận thù.﴾ (Chương 5 – Al-Ma-idah, câu 2).

➢ Y cử xử và hành sự công bằng và có tấm lòng vị tha dù đối với kẻ thù.

﴿ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۖ ﴾

[سورة المائدة : 8]

﴿Và chớ để cho lòng hận thù đối với một đám người nào đó khiến các ngươi hành động bất công. Các ngươi hãy công bằng, điều đó gần với lòng ngay chính và kính sợ Allah.﴾ (Chương 5 – Al-Ma-idah, câu 8).

➢ Y nhìn cuộc sống trần gian này một cách lạc quan và y luôn biết rõ nó chỉ là nơi để lao động gieo trồng cho cuộc sống Đời Sau, nên y luôn chuẩn bị hành trang thật tốt cho cuộc sống Đời Sau vì y luôn ghi nhớ lời phán của Allah:

﴿ وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيۡرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُونِ يَـٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ١٩٧ ﴾ [سورة البقرة: 197]

﴿Và các ngươi hãy mang theo lương thực trong thời gian xa nhà, nhưng lương thực tốt nhất là lòng kính sợ Allah.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 197).

Y luôn ý thức được rằng mọi việc làm của y sẽ chấm dứt bởi cái chết và y cũng ý thức được rằng y phải luôn tiếp tục sống, lao động và hành đạo cho đến khi y trở về trình diện Allah như Ngài đã phán rằng:

﴿ وَٱعۡبُدۡ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأۡتِيَكَ ٱلۡيَقِينُ ٩٩ ﴾ [سورة الحجر: 99]

﴿Hãy thờ phượng Thượng Đế của ngươi cho đến khi sự kiên định (cái chết) đến với ngươi.﴾ (Chương 15 – Al-Hijr, câu 99).

➢ Y tin tưởng vào sự phù hộ và giúp đỡ của Allah đối với những vị Wali của Ngài qua sự giành thắng lợi với kẻ thù của họ hay bởi cái chết trong đức tin của họ, vì Allah đã phán:

﴿ إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَيَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ ٥١ ﴾

[سورة غافر: 51]

﴿Chắc chắn TA sẽ giúp các Sứ giả của TA và những ai có đức tin ở đời này chiến thắng; và vào Ngày mà các nhân chứng sẽ đứng ra làm chứng.﴾ (Chương 40 – Ghafir, câu 51).

➢ Y luôn đồng hành và ủng hộ các anh đồng đạo Muslim của y, y hòa nhập vào tiếng nói chung với họ và cùng thống nhất hàng ngũ và đội hình với họ.

➢ Y luôn đánh giá, nhận định và phán xét mọi sự việc dựa theo Kinh sách của Allah (Qur'an) và Sunnah của Thiên sứ ﷺ, dù chuyện lớn hay nhỏ, nhiều hay ít, y không bao giờ lấy ý kiến và quan điểm riêng của mình đặt bên trên Qur'an và Sunnah. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤۡمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ حَرَجٗا مِّمَّا قَضَيۡتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسۡلِيمٗا ٦٥ ﴾ [سورة النساء: 65]

﴿Thề bởi Thượng Đế của Ngươi (Muhammad) rằng chúng sẽ không tin tưởng cho đến khi nào chúng đề cử Ngươi đứng ra phân xử về điều mà chúng tranh chấp rồi chúng cảm thấy không uất ức trong lòng về quyết định mà Ngươi đã đưa ra và chúng hoàn toàn quy phục.﴾ (Chương 4 – Annisa, câu 65).

➢ Y luôn kiên định rằng mọi con đường đến với Allah đều có những thử thách về tinh thần, thể xác, tài sản và con cái. Cho nên y luôn kiên nhẫn và chịu đựng trước mọi tai họa và những điều không may vì y biết rằng những tai họa đó, những điều không may đó sẽ bôi xóa tội lỗi và nâng người bề tôi lên tầng vị trên cao nơi Thiên Đàng.

﴿ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾ ﴾ [سورة آل عمران: 142]

﴾Há các ngươi nghĩ rằng các ngươi sẽ vào Thiên Đàng trong lúc Allah chưa thử thách để biết ai trong các ngươi là người đã chiến đấu hăng sai và kiên cường nhẫn nại ư?﴿ (Chương 3 – Ali-Imran, câu 142).

➢ Y là người tốt và hữu ích cho xã hội.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, quả thật giáo lý Tawhid khi được thiết lập trong từng thành viên của tập thể thì bắt buộc phải có một tác động tích cực đến cộng đồng này để biến đổi cộng đồng Muslim thành một cộng đồng tinh khiết, thuần túy, kiên cường và vững chắc trong việc bảo tồn và duy trì bản sắc đích thực của Islam. Vì lẽ này, cộng đồng Islam cần phải có nhiệm vụ gìn giữ và duy trì giáo lý này, phải đặt nó vào cơ sở giáo dục qua các chương trình giảng dạy giúp con em Muslim tăng cường mối liên hệ với Thượng Đế của họ, củng cố đức tin và tôn giáo của họ. Tương tự, việc gìn giữ và duy trì giáo lý Tawhid có thể bằng các phương tiện truyền thông để truyền tải thông điệp về phẩm hạnh và đạo đức Islam nhằm ngăn lại các quan điểm và suy nghĩ lệch lạc, thiếu chính xác.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, nhu cầu lớn nhất của con người là cần độc tôn hóa Allah, cần đến sự thờ phượng một Thượng Đế duy nhất không có sự tổ hợp nào. Bởi lẽ trong thời đại ngày nay, thời đại mà mọi thứ đều lấy cơ sở vật chất làm tiêu chuẩn đo lường cho cuộc sống, thời đại mà con người đã đạt đến sự phát triển và văn minh nhưng vẫn có những người không tìm thấy sự hạnh phúc thực sự, bởi vì họ không tin tưởng vào một mình Allah, họ chỉ biết dùng những lập luận theo chủ nghĩa vật chất để phủ nhận đạo đức, phủ nhận tôn giáo mà Allah đã ban xuống làm hệ thống luật pháp cho toàn nhân loại. Và tôn giáo có thể thống nhất con người, có thể làm con người hạnh phúc chính là tôn giáo mà Allah đã cử người bề tôi của Ngài, vị Thiên sứ của Ngài ﷺ mang đến.

﴿ وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةٗ لِّلنَّاسِ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٢٨ ﴾ [سورة سبأ: 28]

﴾Và TA chỉ cử phái Ngươi (Muhammad) làm một người mang tin mừng và một người cảnh báo cho toàn nhân loại, nhưng đa số nhân loại không hiểu biết﴿ (Chương 34 – Saba', câu 28).

Và nó chính là tôn giáo chân lý, không có tôn giáo chân lý nào khác, Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ وَمَن يَبۡتَغِ غَيۡرَ ٱلۡإِسۡلَٰمِ دِينٗا فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡهُ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٨٥ ﴾ [سورة آل عمران: 85]

﴾Và ai tìm kiếm một tôn giáo nào khác ngoài tôn giáo Islam thì tôn giáo đó của y sẽ không được chấp nhận và vào Ngày

Sau y sẽ là đồng bọn của những người thua thiệt﴿ (Chương 3 – Ali ‘Imran, câu 85).

Và tôn giáo này sẽ được bảo tồn nguyên vẹn bởi sự bảo vệ của Allah, Đấng Tối Cao, khỏi sự bóp méo và thay đổi. Và một trong các đặc điểm của nó là xác nhận lại sứ mạng của tất cả các vị Nabi, duy trì giáo lý đức tin của họ và khẳng định các hệ thống giáo luật của họ. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ قُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَٱلۡأَسۡبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمۡ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ١٣٦ ﴾ [سورة البقرة: 136]

﴾Các ngươi hãy nói: Chúng tôi tin nơi Allah và tin nơi những gì được ban xuống cho chúng tôi cũng như những gì được ban xuống cho Nabi Ibrahim, Isma’il, Ishaq, Yacob và các bộ lạc của Israel và những gì được ban xuống cho Nabi Musa và Ysa cùng với những gì được ban xuống cho các vị Nabi từ Thượng Đế của họ, chúng tôi không phân biệt và kỳ thị một vị Nabi nào trong số họ và chúng tôi là những người Muslim (thần phục Allah).﴿ (Chương 2 – Albaqarah, câu 136).

Và một trong các đặc điểm khác nữa của tôn giáo này là nó xóa bỏ sự phân biệt và kỳ thị chủng tộc, nó không phân biệt màu da, tiếng nói, sắc tộc, hay bộ lạc mà tất cả nhân loại đều như nhau, còn sự cao quí đối với Allah chỉ ở lòng Taqwa (kính sợ Allah) như Ngài đã phán:

﴿ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣ ﴾ [سورة الحجرات : 13]

﴿Này hỡi nhân loại, quả thật TA (Allah) đã tạo hóa các ngươi từ một người nam và một người nữ và làm cho các ngươi thành quốc gia và bộ lạc để các ngươi nhận biết lẫn nhau. Quả thật, sự cao quý của các ngươi ở nơi Allah là lòng kính sợ và ngoan đạo của các ngươi. Quả thật, Allah là Đấng Thông Lãm và Am Tường mọi sự việc.﴾ (Chương 49 – Al-Hujurat, câu 13).

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, tôn giáo Islam là tôn giáo kết hợp giữa cái đẹp và phát triện của đời sống trần gian và sự tốt đẹp cho cuộc sống Đời Sau, tức phải cải thiện cuộc sống trần gian và cuộc sống ở cõi Đời Sau không có sự xung đột và mâu thuẫn giữa hai điều này.

Tôn giáo Islam là tôn giáo nâng cao giá trị và phẩm hạnh của thể xác và tâm hồn, là tôn giáo của sự nhân từ, hành thiện và khoan dung. Nabi ﷺ của chúng ta là một vị Nabi nhân từ như Allah đã phán:

﴿ وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا رَحۡمَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٠٧ ﴾ [سورة الأنبياء: 107]

﴿Và TA (Allah) gửi Ngươi (Muhammad) đến cốt chỉ để mang đến hồng phúc cho toàn nhân loại.﴾ (Chương 21 – Al-Ambiya', câu 107).

Tôn giáo Islam là một tôn giáo công bằng và bình đẳng, không chấp nhận sự bất công dưới mọi hình thức, Allah phán:

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ ﴾ [سورة النحل : 90]

﴿Quả thật, Allah ra lệnh phải công bằng và liêm chính, phải làm điều thiện tốt.﴾ (Chương 16 – Annaml, câu 90).

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, quả thật, một trong những đức tin nơi Allah là tôn kính các vị Nabi của Ngài và tin rằng họ là những vị được Ngài cử đến làm bằng chứng cho nhân loại và muôn loài, Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ رُّسُلٗا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُۢ بَعۡدَ ٱلرُّسُلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمٗا ١٦٥ ﴾ [سورة النساء: 165]

﴿Các vị Sứ giả, họ vừa là những người báo tin lành vừa là những người cảnh báo để nhân loại không còn có lý do khiếu nại với Allah sau khi các vị Sứ giả được phái đến. Và Allah là Đấng Toàn Năng và vô cùng sáng suốt.﴾ (Chương 4 – Annisa, câu 165).

Và vị cao quí nhất, tốt đẹp nhất là Muhammad ﷺ, quả thật việc tôn kính và ủng hộ Người là một phần của đức tin Iman:

﴿ لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ٩ ﴾ [سورة الفتح: 9]

﴿**Để các ngươi có thể tin tưởng nơi Allah và Sứ giả của Ngài và ủng hộ và tôn vinh Y, và để các ngươi tán dương Ngài sáng chiều.**﴾ (Chương 48 – Al-Fath, câu 9).

﴿ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُواْ ٱلنُّورَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ أُوْلَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٥٧ ﴾ [سورة الأعراف: 157]

﴿**Bởi thế, những ai tin tưởng nời Y, ủng hộ và giúp đỡ Y và tuân theo ánh sáng đã được ban xuống cùng với Y thì họ là những người sẽ thành đạt**﴾ (Chương 7 – Al-A'raf, câu 157).

Không giống như những đám người chỉ biết châm biếm và giễu cợt Người, họ chỉ biết sống theo thú tính, tâm trí điên loạn, tư tưởng lệch lạc mặc dù họ cứ luôn tuyên bố rằng họ sống theo khoa học và tiến bộ.

Hỡi quí đồng đạo thân hữu, một trong những điều thiết yếu của đức tin nơi Allah là phải luôn lấy hệ thống giáo lý Islam làm nền tảng giáo luật trong các chính sách đối nội, đối ngoại, kinh tế và giáo dục, phải lấy nó điều chỉnh tất cả các khía cạnh và mọi mặt của cuộc sống mọi lúc và mọi nơi. Đức tin nơi Allah là không được nghịch lại với giáo luật của Ngài cho dù giáo luật của Ngài có làm ảnh hướng đến quyền lợi của bản thân, giáo luật của Ngài là điều chân lý không thay đổi bởi quan điểm và tư tưởng của nhân loại, và một khi giáo luật của Ngài đến thì tất cả mọi điều luật đều phải vô hiệu hóa:

﴿ وَمَا كَانَ لِمُؤۡمِنٖ وَلَا مُؤۡمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمۡرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلۡخِيَرَةُ مِنۡ أَمۡرِهِمۡۗ وَمَن يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلٗا مُّبِينٗا ٣٦ ﴾ [سورة الأحزاب: 36]

﴾Và thật không đúng đối với một người có đức tin, nam và nữ, rằng khi Allah và Sứ giả của Ngài quy định một điều gì đó thì họ lại đòi quyền lựa chọn theo công việc của họ. Và người nào bất tuân Allah và Sứ giả của Ngài thì quả thật y đã công khai lầm lạc.﴿ (Chương 33 – Al-Ahzab, câu 36).

Và điều tồi tệ và xấu xa nhất của nhân loại là họ luôn cố gắng tìm cách soi mói và chỉ trích tôn giáo này bằng những lập luận không đúng đắn, họ soi mói và chỉ trích phụ nữ Islam, họ tìm cách lôi kéo và kêu gọi họ đến với sự tự do ngôn luận và tự do tư tưởng, họ cho rằng tôn giáo này không đúng đắn và không mang lại sự cải thiện cho cuộc sống muôn màu muôn vẻ này, họ phản đối các luật tử hình và các hình phạt của Islam, họ cho rằng các mức hình phạt đó đã trái với quyền của con người, họ bảo là phải tôn vinh và nâng cao địa vị của phụ nữ khỏi sự thấp hèn bằng cách bình đẳng hóa hai giới, họ tuyên bố rằng quốc gia Islam sẽ không thể khôn ngoan và tiến bộ khi áp dụng giáo luật Islam vào sự phát triển của đất nước, và họ tự cho phép bản thân họ chỉ trích và soi mói tôn giáo này bằng sự suy luận và cho rằng đây là sự tinh tế, nhưng trên thực tế, rõ ràng đây là sự nỗ lực nhằm mục đích vô hiệu hóa tôn giáo Islam, một phần của chiến dịch mà kẻ thù của tôn giáo Islam áp dụng để chống phá Islam và các tín đồ Muslim, họ muốn làm phai mờ bản chất của Islam và làm cho các tín đồ xa lánh tôn giáo của mình.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, quả thật, cộng đồng Islam sẽ không phát triển và không được cải thiện trừ phi họ biết đi theo những gì mà cộng đồng Islam trước kia đã đi. Và cộng đồng Islam trước kia chính là cộng đồng các vị Sahabah ﷺ của Muhammad ﷺ, họ là những người đã tin

tưởng tôn giáo này, tin tưởng nơi vị Nabi cao quý ﷺ, họ và gia đình của họ luôn nỗ lực hoạt động và chấp hành theo đường lối của Islam, và những người tốt đẹp và ân phúc nhất trong số họ là Abu Bakr, Umar, Uthman và Ali. Sau khi Nabi ﷺ qua đời, họ đã dồn hết cả đời gánh vác sứ mạng truyền bá cũng như toàn tâm toàn lực quan tâm đến tôn giáo này, họ là những người đã lan truyền nền công lý của Allah, đấu tranh và giúp đỡ cho những người bị đàn áp, họ đã truyền đạt lại tôn giáo của Allah cho thế giới giúp nhân loại thoát khỏi sự lầm lạc đến với sự bằng an, ổn định và yên bình.

Bởi thế, chúng ta phải yêu thương họ, hài lòng về họ, không được nói xấu họ dưới mọi hình thức mà ngược lại phải luôn ca ngợi và phổ biến sự tốt đẹp và ân phúc của họ.

Quả thật, các vị Sahabah của Nabi Muhammad là những người tốt đẹp và cao quý nhất trong cộng động tín đồ của Người, họ là những người mà chúng ta cần phải đi theo giáo lý thuần túy của họ và đường lối của họ, bởi giáo lý cũng như đường lối của họ đều được hiểu một cách đúng đắn từ Kinh Qur'an của Allah và Sunnah của Thiên sứ ﷺ. Kiến thức tôn giáo của họ cũng như giá trị đạo đức của họ đều đến từ Thiên sứ của Allah ﷺ. Họ được giới học giả Islam gọi họ là những người Salaf ngoan đạo. Và quả thật, Nabi ﷺ của chúng ta đã chỉ đạo rằng chúng ta phải bám lấy Sunnah của Người và Sunnah của các vị Khalif chính trực của Người khi nào chúng ta có sự bất đồng quan điểm, Người ﷺ nói:

« فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ بَعْدِى فَسَيَرَى اخْتِلاَفًا كَثِيرًا فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِى وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الْمَهْدِيِّينَ الرَّاشِدِينَ تَمَسَّكُوا بِهَا وَعَضُّوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِذِ وَإِيَّاكُمْ وَمُحْدَثَاتِ الأُمُورِ فَإِنَّ كُلَّ مُحْدَثَةٍ بِدْعَةٌ وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلاَلَةٌ » رواه أبو داود، ابن ماجه وأحمد.

"***Ai trong các ngươi sống sau thời của Ta sẽ thấy nhiều sự bất đồng không thống nhất với nhau. Bởi thế, các ngươi phải bám trụ lấy Sunnah của Ta và Sunnah của các vị Khalif chính trực sau thời của Ta, các ngươi hãy giữ chặt lấy nó, các ngươi hãy cắn chặt bằng những chiếc răng hàm của các ngươi, và các ngươi hãy tránh xa những điều đổi mới và cải biên, bởi lẽ tất cả mọi điều đổi mới và cải biên đều là Bid'ah và tất cả mọi điều Bid'ah đều lệch lạc.***" (*Abu Dawood, Ibnu Ma-jah và Ahmad*).

Do đó, trường phái Salaf không phải là tôn giáo mới cũng như không phải là đường lối được đổi mới và cải cách mà nó là trường phái dựa trên sự thông hiểu của các vị Sahabah về Qur'an và Sunnah của Thiên sứ ﷺ cũng như dựa trên các việc làm và hành động của họ được Allah hài lòng.

Hỡi cộng đồng Islam, quả thật, thế giới Islam đang chứng kiến nhiều tai kiếp, biến cố và tệ nạn diễn ra cho cộng đồng tín đồ Islam chúng ta, nào là sự dối trá và bịp bợm lẫn nhau, nào là những bi kịch tương tàn sát hại lẫn nhau, nào là sự phá hại tài sản và hủy hoại đất nước, và những điều này kêu gọi đến với sự hối tiếc và đau buồn rất lớn cho thế giới Islam. Do đó, các nhà lãnh đạo cũng như những nhà chức trách của các dân tộc Islam phải có trách nhiệm tập hợp và hội tụ các anh em đồng đạo Islam lại với nhau để có những cuộc đàm thoại,

tìm hiểu và giải quyết các vấn đề tranh chấp và đưa những sự bất đồng gây tranh cãi trở về với giáo luật thuần túy của Islam, tránh sự xung đột đổ máu, không nên dùng vũ khí để giải quyết rồi đe dọa đến đất nước và xứ sở chúng ta đang sống, và chúng ta phải nên nhận thức rằng thật ra đó chính là âm mưu của kẻ thù đang muốn tạo ra sóng gió gây bất ổn giữa các dân tộc Islam. Vì vậy, chúng ta hãy cẩn thận và cảnh giác với những mưu đồ của kẻ thù, chúng ta phải biết giải thoát cho cộng đồng Islam khỏi những biến cố và tai ách mà kẻ thù đã cố tình gấy bất ổn bằng cách đoàn kết lại với nhau, hợp tác và kết nối tình hữu nghị giữa các anh em đồng đạo và luôn biết gắn bó và giúp đỡ lẫn nhau giữa các cộng đồng Islam.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, chúng ta có một nền tảng trụ cột, đó là lời tuyên thệ “**Không có Thượng Đế đích thực nào khác mà chỉ có Allah duy nhất và Muhammad là vị Thiên sứ của Ngài**”, để chúng ta gắn kết trái tim của chúng ta lại với nhau thành một thể thống nhất. Chúng ta hãy dùng câu tuyên thệ này xây dựng tình yêu thương và hữu nghị, chúng ta hãy đặt các viên gạch chồng lên các viên gạch để xây nên một trụ đài kiên cố giữa những người Muslim trong việc trao đổi kinh nghiệm giữa họ về kinh tế, thương mại, chính trị và các lĩnh vực khoa học nói chung cũng như những gì cần được thông hiểu về các vấn đề quan trọng, các mối quan tâm chung và những nỗ lực đang được thực hiện vì lợi ích của chúng.

Hỡi những đồng đạo Muslim thân hữu, để đạt được điều này, người Muslim cần có hai điều thiết yếu: Về vấn đề chính trị thì những người lãnh đạo cũng như các nhà chức trách cộng động Islam phải có hệ thống quản lý của riêng họ không cần sự can thiệp của bên ngoài; và điều thứ hai là vấn đề kinh

tế rằng cần phải gia tăng sản xuất và khai thác có sự chọn lọc và kinh nghiệm, và phải biết sử dụng nguồn lao động và nguồn trí tệ của dân tộc, đừng để họ phải di cư tìm đến một nơi khác không phải là đất nước của Islam.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, một trong những điều giúp loại bỏ những thú vui sa đọa trác táng cũng như những bản chất, những tính cách xấu và hành vi không lành mạnh của các con em Muslim là chúng ta phải xây dựng một nền giáo dục Islam vững chắc để giáo dục về đạo đức, nhân cách của Islam, giúp họ tránh xa những điều xấu và trái đạo, chúng ta phải cắt bỏ hết mọi con đường và phượng tiện dẫn đến những tư tưởng biến chất và các hành vi phi đạo đức Islam như thái quá trong cách ăn mặc và chưng diện, sự pha trộn giữa hai giới, cho phép các kênh truyền hình trình chiếu các phim ảnh khỏa thân, cho phép xuất bản các cuốn sách và tạp chí có nội dung lôi kéo lớp trẻ đến với những điều hư hại và không lành mạnh. Do đó, chúng ta phải cảnh báo cộng đồng về các phương tiện tai hại này. Cầu xin Allah làm vững bước chúng tra trên điều chân lý.

Hỡi cộng đồng Islam, điều cần thiết của con người là sự thương xót và công lý của Islam, con người vào thời đại này, mặc dù có tiến bộ về mặt khoa học và vật chất nhưng lại tụt hậu về mặt tinh thần và đạo đức, họ mất đi tính công lý, mất đi luân thường đạo lý, mất đi tấm lòng nhân từ và sự thương xót. Bởi thế, họ phải cần đến sự nhân từ của Islam, một tôn giáo yêu thương con người và loài vật, họ phải cần đến nền công lý của Islam, một nền công lý không cho phép kẻ mạnh hiếp đáp kẻ yếu, không cho phép gây hận thù một cách bất công, không cho phép dùng tiền bạc điều chỉnh chiếc cân công lý.

Hỡi đồng đạo Muslim thân hữu, chúng ta hãy tạ ơn Allah, Đấng Tối Cao đã ban cho chúng ta Islam, đã hướng dẫn chúng ta đến với niềm tin đúng đắn, hãy tạ ơn Ngài và tán dương Ngài thật nhiều, hãy góp sức cùng với các nhà lãnh đạo chung tay cải thiện xã hội và đất nước, hãy chung tay làm vững mạnh nền kinh tế của chúng ta, hãy tránh xa những gì khiến chúng ta lệch lạc khỏi điều chân lý.

Hỡi đồng đạo Muslim thân hữu, trong thời đại ngày nay, trong giới những người Muslim, có lời kêu gọi đến với một đất nước theo chủ nghĩa dân chủ bỏ đi các hệ thống giáo luật của Islam. Lời kêu gọi này đã vạch ra nhiều điều trái với tôn giáo Islam, và đây rõ ràng là sự kêu gọi đến với chủ nghĩa tự do cá nhân, đây hoàn toàn đi ngược lại với giáo lý Islam, trái với Qur'an và Sunnah, bởi lẽ hệ thống giáo luật Islam đủ khả năng đảm bảo quyền lợi của từng cá nhân, và không có gì nằm ngoài phạm vị giáo luật của Islam. Bởi thế, chúng ta phải luôn giữ gìn và duy trì tôn giáo của chúng ta, chúng ta không được từ bỏ bất cứ điều chân lý nào từ những điều chân lý của Islam cho dù hoàn cảnh có thay đổi như thế nào. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ ثُمَّ جَعَلۡنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ فَٱتَّبِعۡهَا وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ١٨ إِنَّهُمۡ لَن يُغۡنُواْ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۖ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٩ ﴾ [سورة الجاثية : 18، 19]

﴿Rồi TA đặt Ngươi (Muhammad) trên con đường luật pháp của tôn giáo. Do đó, hãy tuân thủ nó và chớ đi theo những ham muốn của những kẻ không biết gì. Quả thật, chúng chẳng giúp đỡ được Ngươi thoát khỏi sự trừng phạt của Allah. Và những kẻ làm điều sai quấy là bạn bè tán trợ lẫn

nhau. Ngược lại, Allah là Đấng Bảo Hộ của những người ngoan đạo và ngay chính.﴾ (Chương 45 – Al-Jathiyah, câu 18, 19).

Hỡi cộng đồng Islam, quả thật một trong những điều tác hại đến cộng đồng Islam là sự lan truyền các vấn đề bùa ngải, ma thuật và thuật chiêm tinh trong cộng đồng. Nó là nguyên nhân gây ra sự bất đồng, xung đột trong gia đình và xã hội. Những điều này chỉ làm hư hại đến cộng đồng, cắt đứt tình thân tộc, làm con người mù mờ trong sự mê tín và lệch lạc, và không phải nghi ngờ gì khi nói rằng việc học và dùng bùa ngải, ma thuật là một việc làm vô đức tin và lầm lạc. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ وَمَا كَفَرَ سُلَيۡمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحۡرَ ﴾

[سورة البقرة: 102]

﴿Sulayman đã không phủ nhận đức tin mà chính những tên Shaytan đã phủ nhận đức tin, chúng chỉ dạy nhân loại phép thuật.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 102).

Nabi ﷺ đã di huấn bảo chúng ta hãy tránh xá bảy điều hủy hoại, trong đó, Người đã nhắc đến Shirk và bùa ngả, phép thuật. Bởi thế, chúng ta phải tránh xa nó ra.

Này hỡi bầy tôi của Allah, quả thật, các phương tiện truyền thông trong thời buổi hiện nay là công cụ tốt nhất để giáo dục người dân và cộng đồng nhưng đồng thời cũng luôn tồn tại hai mặt tốt và xấu, tuy nhiên, chúng ta có thể áp dụng truyền thông Islam và tách biệt nó với những các truyền thông khác, đó là kêu gọi mọi người đến với Islam, cải thiện cộng đồng và giải quyết các vấn đề khúc mắc của nó. Và những

người làm việc này phải hết sức trung thực về những điều họ nói và phát ngôn cũng như đưa ra các giải pháp thiết thực và hiệu quả, mục đích giúp đỡ và ủng hộ những người tuyên truyền, các vị học giả và những người hữu ích cho cộng đồng.

Hỡi những nhà chức trách, những nhà lãnh đạo Islam, quả thật dân chúng là những vật ký thác được treo trên cổ của quý ngài, Allah sẽ ban phúc cho quí ngài trong việc trông coi và quan tâm đến họ, bởi thế, quý ngài hãy kính sợ Allah trong việc trông coi và điều hành các vụ việc của họ, quí ngài hãy nỗ lực hết sức trong việc cải thiện đời sống của họ, hãy công bằng và liêm chính trong việc xử trí mọi vụ việc, và đó là nguyên nhân làm cho các con tim xích lại gần nhau và giải quyết được các vấn đề khúc mắc.

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, quả thật, quí đạo hữu đã biết và đã đọc về những gì đã xảy ra ở các nước công nghiệp phát triển từ những cuộc khủng hoảng kinh tế và tài chính không có lối thoát. Và điều này, dĩ nhiên Allah là Đấng biết rõ nhất nguyên nhân của tình trạng đó là do các hoạt động giao dịch dưới thức Riba' (cho vai lấy lãi) bởi vì Ngài đã thông điệp cho chúng ta biết rằng Riba' sẽ bôi xóa hết những ân phúc như Ngài đã phán:

﴿ يَمۡحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرۡبِي ٱلصَّدَقَٰتِۗ ﴾ [البقرة: 276].

﴾**Allah xóa bỏ (định chế) Riba' (cho vay lấy lãi) và làm phát đạt việc bố thí Sadaqah**﴿ (Chương 2 – Albaqarah, câu 276).

Do đó, những người Muslim phải hết sức quan tâm đến bản thân họ, phải tránh xa những hình thức kinh doanh mua bán dưới dạng Riba', có như vậy chúng ta mới được Allah ban cho ân phúc.

Hỡi những thanh niên Muslim, các bạn đang có được sức mạnh về thể lực, có sự nhiệt quyết, có hiểu biết về các văn hóa mới, và tràn đầy tinh thần và cảm xúc, thì các bạn hãy kính sợ Allah mà sự dụng các ưu điểm đó trong việc phụng mệnh Ngài, và để các bạn trở thành những con người cá tính riêng biệt, những con người nhiệt quyết giữ lấy tôn giáo và tuyên truyền cho mọi người, nhưng các bạn cũng phải cẩn thận đừng bắt chước mọi người một cách mù quáng.

Hỡi các bậc cha mẹ, chúng ta đang sống trong bối cảnh đầy dẫy những cám dỗ, và những cám dỗ đó đã khiến chúng ta rời xa và lệch hướng khỏi tôn giáo của Allah, và phá hại phẩm chất đạo đức và nhân cách Islam của lớp trẻ. Bởi thế, những người học giả Islam, những bậc cha mẹ phải có trách nhiệm trông coi và giáo dục con em hướng về văn hóa tôn giáo và cảnh báo chúng về những điều xấu xa, tệ hại không mang ích lợi gì.

Hỡi những người kêu gọi đến với Islam, hãy kính sợ Allah cho bản thân mình và hãy biết rằng Allah đã ban sự cao quí và vinh dự cho quí vị trong việc tuyên truyền và kêu gọi, quí vị hãy tiếp nhận lời báo tin mừng từ lời phán của Allah:

﴿ وَمَنۡ أَحۡسَنُ قَوۡلٗا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٣٣ ﴾ [سورة فصلت: 33]

﴿Và ai tốt lời nói hơn một người mời gọi nhân loại đến với Allah và làm việc thiện và nói rằng quả thật tôi là một người Muslim.﴾ (Chương 41 – Fussilat, câu 33).

﴿ وَلۡتَكُن مِّنكُمۡ أُمَّةٞ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلۡخَيۡرِ وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٠٤ ﴾ [سورة آل عمران: 104]

﴿Và hãy để một tập thể từ các ngươi đứng lên đi mời gọi thiên hạ đến với điều tốt và bảo họ làm điều thiện và cản họ làm điều ác. Và những người đó là những người thành đạt.﴾ (Chương 3 – Ali-Imran, câu 104).

Quí đạo hữu hãy mời gọi đến với Allah bằng sự mời gọi chân thành và trung thực, hãy mời gọi đến với Allah bằng đường lối rõ ràng một cách công khai hay thầm kín, hãy noi gương theo các vị Nabi, các vị Thiên sứ của Allah bởi vì họ đã kêu gọi cộng đồng của họ bằng sự kêu gọi chân thành; tuy nhiên, đa số nhân loại vẫn quay mặt với sự hướng dẫn và lòng kính sợ Allah, quí đạo hãy lắng nghe những lời của các cộng đồng đã trả lời với các vị Nabi của Allah, cộng đồng của Nabi Hud عليه السلام nói với Người:

﴿ أَجِئۡتَنَا لِنَعۡبُدَ ٱللَّهَ وَحۡدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧٠ ﴾ [سورة الأعراف: 70]

﴿Có phải ngươi đến yêu cầu bọn ta tôn thờ riêng một mình Allah và bắt bọn ta từ bỏ những vị thần linh mà cha mẹ của bọn ta đã thờ phụng ư?﴾ (Chương 7 – Al-A'raf, câu 70).

Cộng đồng của Nabi Saleh عليه السلام nói với Người:

﴿ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوّٗا قَبۡلَ هَٰذَآۖ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢ ﴾ [سورة هود: 62]

﴾Này Saleh, quả thật ngươi đã sống cùng với bọn ta từ trước đến giờ và người là niềm hy vọng của bọn ta. Nhưng giờ người lại cấm bọn ta thờ phụng những đấng mà cha mẹ bọn ta đã thờ phụng ư? Và bọn ta thật sự cảm thấy nghi ngờ về điều mà ngươi kêu gọi bọn ta.﴿ (Chương 11 – Hud, câu 62).

Cộng đồng của Nabi Lut عليه السلام nói với Người:

﴿ أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ ٥٦ ﴾ [سورة النمل: 56]

﴾Hãy đuổi gia đình của Lut ra khỏi thành phố của quí vị! Chúng là những người muốn giữ mình trong sạch.﴿ (Chương 27 – Annaml, câu 56).

Còn người dân của Nabi Shu'aib عليه السلام nói với Người:

﴿ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ٨٧ ﴾ [سورة هود: 87]

﴾Họ nói: "Này Shu'aib, phải chăng việc lễ nguyện Salah của ngươi đã chỉ thị cho ngươi bắt bọn ta từ bỏ những thần linh mà cha mẹ bọn ta đã thờ phụng ư? Hoặc phải chẳng ngươi bắt bọn ta ngưng làm điều mà bọn ta muốn bằng tài sản của bọn ta ư? Quả thật, ngươi là người chịu đựng và biết điều"﴿ (Chương 11 – Hud, câu 87).

Hỡi quí đồng đạo Muslim thân hữu, đường lối và phương pháp kêu gọi đến với Allah của Nabi Muhammad ﷺ

rất minh bạch và rõ ràng, cộng đồng của Người đều biết điều đó. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ ﴾ [سورة الأنعام: 33]

﴿**Quả thật, TA (Allah) biết lời họ nói ra làm cho Ngươi (Muhammad) đau buồn. Bởi vì quả thật, họ không phủ nhận Ngươi, nhưng những kẻ làm điều sai quấy mới cãi lại các Lời Mặc Khải của Allah mà thôi.**﴾ (Chương 6 – Al-An'am, câu 33).

Nabi Muhammad ﷺ đã kêu gọi mọi người đến với lời Tawhid: "không có Thượng Đế đích nào khác ngoài Allah" để hoàn toàn hướng tôn giáo đến với Allah một cách trọn vẹn, Người kêu gọi đến với phẩm chất đạo đức hoàn thiện. Nhà vua La Mã Hercules hỏi Abu Sufyan về sự kêu gọi của Nabi Muhammad ﷺ, ông nói: Y bảo các ngươi điều gì? Abu Sufyan nói: Y bảo rằng các người hãy thờ phượng Allah và đừng tổ hợp với Ngài một điều gì, các người hãy từ bỏ tất cả những thần linh mà cha mẹ các người đã thờ phụng. Y bảo chúng tôi phải dâng lễ nguyện Salah, phải bố thí Zakah, phải trung thực, phải nhân từ và hàn gắn tình ruột thịt và thân tộc. Nhà Vua hỏi: Y có nói dối không? Abu Sufyan nói: Y chưa từng nói dối.

Nabi Muhammad ﷺ chính là như thế.

Hỡi những người tuyên truyền và kêu gọi đến với Islam, hãy tuyên truyền và kêu gọi theo đường lối và phương châm rõ ràng trong mọi hoàn cảnh. Quí vị hãy cẩn thận với những sự kêu gọi mà không biết mục đích của chúng là gì và

mọi người không biết sự kêu gọi đó có ẩn ý gì. Sự kêu gọi mang mục đích chính trị không phải là sự kêu gọi của tôn giáo và lòng kính sợ Allah. Quả thật, sự kêu gọi đến với Islam cần phải trung thực, minh bạch theo đúng đường lối được hướng dẫn từ vị Nabi cuối cùng của Allah, vị Thiên sứ cuối cùng được cử phái đến với nhân loại, Muhammad ﷺ.

Này hỡi quí đạo hữu đang thực hiện Hajj tại vùng đất linh thiêng của Allah! Hãy tạ ơn Allah vì đã ban cho quí đạo hữu có thể đến được ngôi đền thiêng Ka'bah của Ngài, chính Ngài đã phù hộ quí đạo hữu điều đó, chính Ngài đã đưa quí đạo hữu đến vùng đất linh thiêng và ân phúc này. Giờ đây, quí đạo hữu đang hiện diện tại Arafah để biểu hiện tinh thần Tawhid rằng quí đạo hữu chỉ thờ phượng một mình Thượng Đế duy nhất, chỉ đi theo một tôn giáo duy nhất, cùng nói một lời tuyên thệ duy nhất: "لا إله إلا الله" – "**Không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah**", cùng noi theo một vị Nabi, đó là Muhammad, và cùng thực hiện một nghi thức trụ cột vĩ đại của tôn giáo.

Quí đạo hữu đang thể hiện tinh thần của một cộng đồng duy nhất, của một tập thể cùng chung giáo lý và niềm tin vào Islam; quí đạo hữu đang thể hiện tình anh em động đạo trong đức tin Iman. Bởi thế, quí đạo hữu hãy bỏ qua sự riêng biệt và phân ranh giữa các dân tộc, quốc gia và quốc kỳ mà hãy là một tập thể thống nhất đang trong vùng đất linh thiêng của Allah, hãy cùng nhau Takbir, tụng niệm và phủ phục Allah, Đấng Tối Cao.

Hỡi quí đạo hữu hành hương Hajj, hãy cùng nhau làm cho cuộc tập hợp này trở thành nguyên nhân kết nối những con tim của quí đạo hữu lại với nhau, hãy làm cho nó trở thành

nguyên nhân đoàn kết để quí đạo hữu cùng chung tay trong việc duy trì và giữ gìn tôn giáo, cùng hợp sức chống lại sự xâm hại và phá hoại của kẻ thù.

Hỡi quí đạo hữu hành hương Hajj, quả thật, quí đạo hữu đã đến ngôi đền thiêng của Allah, quí đạo hữu đã nhìn thấy sự yên bình, phồn thịnh và phúc lành được Allah ban cho. Bởi thế, quí đạo hữu hãy tạ ơn Ngài về các ân huệ này, hãy cầu xin Allah mọi điều tốt đẹp và hãy thực hiện những điều Ngài yêu thích và hài lòng.

Hỡi cộng đồng Islam, quả thật Allah, Đấng Tối Cao đã ban cho chúng ta hai nơi cao quý và linh thiêng: vùng đất Al-Haram Makkah và Masjid của Thiên sứ ﷺ tại Madinah trong đất nước ân phúc này.

Những nhà lãnh đạo, những nhà chức trách của đất nước này đã nỗ lực hết sức trong việc tạo điều kiện thoái mái cho những người hành hương. Từ khi đức vua Abdul-Aziz đăng ngôi, ông đã thống nhất bán đảo này, ông đã lãnh đạo đất nước và dân chúng một cách tốt đẹp, tất cả mọi người đều có một sự quan tâm đặc biệt đến cuộc hành hương, tất cả những việc làm mở rộng, phát triển công trình, nâng cao an ninh, giáo dục, y tế, .. tất cả đều nhằm mục đích phục vụ cho hai thánh đường Haram. Xin nói lời tri ân đến bộ trưởng và thứ trưởng bộ nội vụ về những cống hiến lớn lao, xin gởi lời tri ân đến chủ tịch khu vực này, Khalid Al-faysal, cũng là chủ tịch Ủy Ban Trung ương, và cầu xin Allah ban ân phước và công đức cho tất cả những ai đã có sự đóng góp vì con đường của Allah.

Hỡi quí đạo hữu hành hương đến ngôi đền thiêng của Allah, quí đạo hữu đang ở trong ngày Arafah, một ngày thiêng

liêng và ân phúc nhất trong tất cả các ngày của Allah, bởi thế, quí đạo hữu hãy ca ngợi và tạ ơn Allah về những ân huệ này.

Ngày Arafah là ngày mà Allah đã hoàn tất tôn giáo, hoàn thiện ân huệ của Ngài cho các bầy tôi của Ngài, Ngài phán:

﴿ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًاۚ ﴾ [سورة المائدة: 3]

﴿**Ngày hôm nay TA (Allah) đã hoàn chỉnh cho các ngươi tôn giáo của các ngươi; TA cũng đã hoàn tất ân huệ của TA cho các ngươi và TA đã hài lòng lấy Islam làm tôn giáo cho các ngươi**﴾ (Chương 5 – Al-Ma'idah, câu 3).

Ngày Arafah là ngày mà Allah giải phóng bầy tôi khỏi nơi Hỏa Ngục, Nabi ﷺ nói:

« مَا مِنْ يَوْمٍ أَكْثَرَ مِنْ أَنْ يُعْتِقَ اللهُ فِيهِ عَبْدًا مِنَ النَّارِ مِنْ يَوْمِ عَرَفَةَ » رواه مسلم.

"***Không có ngày nào mà Allah giải phóng người bề tôi khỏi nơi Hỏa Ngục nhiều bằng ngày Arafah***" (*Muslim*).

Quí đạo hữu hành hương hãy tạ ơn Allah thật nhiều, hãy thực hiện những điều bắt buộc mà Ngài qui định, hãy Du-a thật nhiều trong ngày thiêng liêng này bởi vì Nabi ﷺ có di huấn rằng:

« خَيْرُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ وَخَيْرُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ » رواه الترمذي.

"***Du-a tốt nhất là Du-a vào ngày Arafah, và lời Du-a tốt nhất mà Ta và các vị Nabi trước Ta đã nói là (La ila-ha-illo-h wahdahu la shari-kalah lahul-mulku walahul-hamdu wa huwa ala kulli shay-in qadir) – (Không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah, Ngài không có đối tác ngang vai, mọi vương quyền, mọi lời ca ngợi đều là của Ngài, Ngài là Đấng Toàn Năng trên mọi thứ)***" (*Tirmizhi*).

Và ngày này, người nào giữ gìn đôi tai của y, cặp mắt của y, và chiếc lưỡi của y khỏi những điều tội lỗi thì Allah sẽ tha thứ cho y.

Và trong ngày này, Thượng Đế sẽ rời khỏi Ngai Vương của Ngài và xuống tầng trời hạ giới và Ngài khoe với các Thiên thần của Ngài: "Các ngươi hãy nhìn xem các bầy tôi của TA, họ đến với TA bằng sự phủ phục và hạ mình, TA bắt các ngươi làm chứng rằng quả thật TA đã tha thứ tội lỗi cho ho (*Hadith do Ahmad ghi lại*).

Bởi thế, quí đạo hữu hành hương hãy đứng tại nơi dừng chân Arafah này, hãy tụng niệm, cầu nguyện cho thật nhiều, hãy dừng chân tại đây cho đến lúc mặt trời lặn, hãy dâng lễ nguyện Salah Zhuhur và Asr theo hình thức Jam'u và Qasr; và khi mặt trời đã lặn thì hãy di chuyển đến Muzdalifah để dâng lễ nguyện Salah Maghrib và Isha' và ngủ qua đêm ở đó.

Hỡi quí đạo hữu hành hương, hãy kính sợ Allah mà thực hiện nghi thức Hajj theo đúng những gì Ngài ra lệnh: dừng chân tại Arafah, ngủ qua đêm tại Muzdalifah, ném đá các trụ Jamarat, cắt ngắn tóc hoặc cạo đầu, đi Tawaf ngôi đền Ka'bah, Sa'i giữa hai đồi Safa và Marwah, ngủ lại tại Mina, ném các trụ Jamarat vào ngày mồng mười một, mười hai, nếu không vội thì nén lại thêm một ngày nữa đó là ngày mười ba.

Hỡi quí đạo hữu hành hương, tôi tự khuyện bản thân mình và khuyên quí đạo hữu rằng chúng ta hãy kính sợ Allah, chúng ta hãy gìn giữ và duy trì năm lần lễ nguyện Salah bắt buộc bởi chúng là trụ cột nền tảng của Islam, là trụ cột thứ hai trong năm trụ cột nền tảng của Islam, chúng ta hãy thực hiện chúng đúng giờ giấc qui định và chúng ta hãy biết rằng người nào bỏ bê và xao lãng chúng e rằng sẽ không được Allah chấp nhận các việc làm ngoan đạo khác của y.

Hỡi quí đạo hữu hành hương, hãy ăn năn sám hối với Allah về tất cả mọi tội lỗi trong ngày này, dù cho tội lỗi của chúng ta có nhiều đến mấy thì cũng đừng tuyệt vọng nơi sự nhân từ và lòng khoan dung của Ngài, bởi Ngài đã phán:

﴿ قُلْ يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُواْ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥٣ ﴾ [سورة الزمر: 53]

﴿Hãy nói: "Hỡi các bề tôi của TA! Những ai đã làm cho tâm hồn mình vướng tội thì chớ nên tuyệt vọng về Đức Khoan dung của Allah. Chắc chắn Allah sẽ tha thứ mọi tội lỗi. Quả thật, Ngài là Đấng Hằng tha thứ, rất mực Khoan dung.﴾ (Chương 39 – Azzumar, câu 53).

﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ٢٥ ﴾ [سورة الشورى: 25]

﴿Và Ngài (Allah) là Đấng chấp nhận sự sám hối của bầy tôi của Ngài Ngài sẽ lượng thứ những điều tội lỗi của họ, và Ngài biết rõ những điều các ngươi làm.﴾ (Chương 42 – Ash-Shura, câu 25).

Chúng ta hãy đáp lại mệnh lệnh của Allah, hãy sống tốt theo tôn giáo của Ngài, hãy thực hiện những nghĩa vụ mà Ngài đã qui định cho chúng ta, và hãy nhanh chân quay về sám hối với Ngài may ra chúng ta sẽ được thành đạt.

اللّٰهُمَّ أَنْتَ اللهُ لَا إِلٰه إِلَّا أَنْتَ، نَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُلْيَا أَنْ تُوَفِّقَ الْمُسْلِمِيْنَ لِطَاعَتِكَ.

اللّٰهُمَّ اِغْفِرْ لِلْمُؤْ مِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَات، وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْهُمْ، وَانْصُرْهُمْ عَلَى عَدُوِّكَ وَعَدُوِّهِمْ وَهَدِّهِمْ سُبُلَ السَلَامِ، وَأَخْرِجْهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْر.

اللّٰهُمَّ اِجْعَلْ حَجَّنَا مَبْرُوْرًا وَسَعْيَنَا مَشْكُوْرًا وَذَنْبَنَا مَغْفُوْرًا يَا أَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ، يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِيْنَ.

اللّٰهُمَّ وَفِّقْ إِمَامَنَا إِمَامَ الْمُسْلِمِيْنَ عَبْدَ اللهِ بِن عَبْدِ الْعَزِيْزِ لِكُلِّ خَيْرٍ، اللّٰهُمَّ سَدِّدْهُ فِيْ أَقْوَالِهِ وَأَعْمَالِهِ وَأَمِدَّهُ بِالصُّحْبَةِ وَالسَّلَامَةِ وَالْعَافِيَةِ وَوَفِّقْهُ لِمَا تُحِبُّهُ وَتَرْضَاهُ، اللّٰهُمَّ وَفِّقْ وَلِيِّ عَهْدِهِ سَلْمَانِ بِن عَبْدِ الْعَزِيْزِ لِكُلِّ خَيْرٍ. اللّٰهُمَّ آمِنَّا عَنْ أَوْطَانِنَا وَأَصْلِحْ وِلَاةَ أَمْرِنَا وَوَفِّقْ جَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنَ لِطَاعَتِكَ، اللّٰهُمَّ أَرْفِعِ الْبَلَاء عَنِ الْمَظْلُوْمِيْنَ، وَأَنْصُرْ عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيْهِمْ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٍ.

﴿ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾ ﴾ [سورة الحشر: 10]

﴿رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ حَسَنَةٗ وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ﴾ [البقرة: 201].

عِبَادَ اللهِ، ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ وَإِيتَآيِٕ ذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَيَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡبَغۡيِۚ يَعِظُكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٩٠﴾ [سورة النحل : 90]

فَاذْكُرُوا اللهَ الْعَظِيْمَ الْجَلِيْلَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْهُ عَلَى عُمُوْمِ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ.

Lạy Allah, Ngài là Allah, không có Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, với các tên gọi hoàn mỹ của Ngài cùng với các thuộc tính tối cao của Ngài, bầy tôi cầu xin Ngài phù hộ những người Muslim trong việc tuân lệnh và phủ phục Ngài.

Lạy Allah, xin Ngài hãy tha thứ cho những người có đức tin nam và nữ, những người Muslim nam và nữ, xin Ngài hãy gắn kết trái tim của họ lại với nhau và xin Ngài cải thiện bản chất của họ, xin Ngài giúp họ giành chiến thắng trước kẻ thù của Ngài, kẻ thù của họ và những kẻ luôn tìm cách hủy hoại Islam, xin Ngài hãy đưa họ ra khỏi nơi tâm tối đến với ánh sáng.

Lạy Allah, xin Ngài hãy làm cho cuộc hành hương của bầy tôi được chấp nhận nơi Ngài, hãy làm cho cuộc sống của bầy tôi luôn biết tạ ơn và tri ân Ngài, hãy làm cho tội lỗi của bầy tôi được tha thứ nơi Ngài, ôi hỡi Đấng Nhân Từ, Đấng Thương Xót nhất.

Lạy Allah, xin Ngài hãy phù hộ cho vị Imam của bầy tôi, vị Imam của những người Muslim, Abdullah bin Abdul-Aziz mọi

điều tốt đẹp. Xin Ngài hãy làm cho lời nói, hành động và suy nghĩ của ông luôn đúng đắn và ngay chính, luôn là sự cải thiện và phúc lợi cho cộng đồng Muslim, xin Ngài hãy phù hộ cho ông với những điều Ngài yêu thương và hài lòng.

Lạy Allah, xin Ngài hãy phù hộ cho người phụ tá của ông, Salman bin Abdul-Aziz mọi điều tốt đẹp, xin Ngài hãy phù hộ cho lời nói và hành động của ông ấy luôn được đúng đắn và ngay chính.

Lạy Allah, xin Ngài hãy ban sự an ninh cho đất nước và xứ sở của các bầy tôi, xin Ngài hãy cải thiện các vị lãnh đạo của bầy tôi và xin Ngài hãy phù hộ cho tất cả những người Muslim trong việc tuân lệnh Ngài.

Lạy Allah, xin Ngài xua tan những tại họa, những khốn khổ của những người yếu đuối bị đàn áp và ức hiếp một cách bất công, xin Ngài hãy giúp họ giành thắng lợi trước những kẻ gây hại và áp bức họ, quả thật Ngài là Đấng Toàn Năng trên mọi thứ.

﴾Lạy Thượng Đế của bầy tôi! Xin Ngài tha thứ cho bầy tôi và cho những người anh em đã tin tưởng trước bầy tôi, xin Ngài chớ đặt trong lòng bầy tôi nỗi oán thù đối với những người đã tin tưởng bởi quả thật Ngài là Đấng Nhân Từ và Khoan Dung.﴿ (Chương 59 – Al-Hashr, câu 10).

﴾Lạy Thượng Đế của bầy tôi, xin Ngài ban cho bầy tôi những gì tốt đẹp trên thế gian và ở cõi Đời Sau và xin Ngài hãy cứu chúng con khỏi hình phạt nơi Hỏa ngục.﴿ (Chương 2 – Albaqarah, câu 201).

Hỡi các bầy tôi của Allah, ﴾Quả thật, Allah ra lệnh phải công bằng và liêm chính, phải làm điều thiện tốt, bố thí

giúp đỡ bà con ruột thịt, và Ngài nghiêm cấm làm điều xấu và ác đức, cấm làm điều tội lỗi, nghịch lý và bất công. Ngài chỉ bảo các ngươi mong rằng các ngươi luôn biết lưu ý đến phúc và tội.﴾ (Chương 16 – Annaml, câu 90).

Bởi thế, chúng ta hãy tưởng nhớ đến Allah thật nhiều thì Ngài sẽ nhớ đến chúng ta, chúng ta hãy tạ ơn Ngài về tất cả mọi ân huệ của Ngài thì Ngài sẽ gia tăng thêm ân huệ cho chúng ta, và quả thật sự tụng niệm và tưởng nhớ đến Allah là điều vĩ đại nhất, và Allah luôn am tường tất cả mọi điều chúng ta làm. !!!

